

منشورات

المسيرة



مكاري
شيلي

فرانكشتاين



هذه سلسلة...

يسرنا أن نقدّم باعتزاز إلى الناشئة في سائر أنحاء الوطن العربي، أول طبعة عربية لمجموعة كتب «سلسلة أروع القصص المصورة» (التي تصدرها «منشورات المسيرة»). إنّ هذه السلسلة الجديدة كل الجدة، قد أعدّها فنانون ورسّامون من مختلف الجنسيات العالمية، وتولى كتابة نصوصها المبسّطة كتّاب متخصصون، وقام بمراجعتها مستشارون قديرون.

وقد اقترن تطوير هذه السلسلة بحقائق تربوية عديدة. منها أنّ أي شيء - ضمن حدود اللياقة - يطالعه الفتيان والفتيات أو يتوقون إلى مطالعته يكون في حد ذاته أداة تربوية عملية. وهذا ما أدركه رجال التربية منذ أمدٍ طويل، ولطالما طالبوا بمطبوعات تحقق هذه الغاية. ومع أنّ سلاسل الكتب المصورة يُكتب لها النجاح والشهرة عادة، إلّا أنها لم تُستغلّ بعد على نحوٍ عام في شتى الحقول التربوية. ومن هذا الوعي انبثقت مجموعة «سلسلة أروع القصص المصورة».

ما من شك في أنّ الرسوم تغري الطلاب بالمطالعة الفعلية، كما تعزّز ميولهم لقراءة الكلمات المطبوعة، إذ إنّ الجمع بين الكلمات والصور يعين الناشئة على فهم الموضوعات فهماً أكبر وأشمل. والفهم النابع من المطالعة يثير الرغبة في الاستزادة من المطالعة والمعرفة.

ليست المطالعة غاية في حد ذاتها، فالناشئة يندفعون إلى مطالعة المادة التي تروي ظمأهم للمعرفة ولفهم العالم المحيط بهم. وسلسلتنا هذه تقدّم للناشئة مجموعة مختارة من روائع القصص وكبار الكتّاب والشخصيات المعروفة في الأدب الإنكليزي. ولعلّها تحفزهم فيما بعد لمطالعة الطباعات الأصلية غير المبسّطة عندما تتوافر لهم القدرة على مطالعة مثل هذا النوع

الطبعة الأولى

١٣٩٩ هـ - ١٩٧٩ م

نقلنا إلى العربية قسم القرائات والترجمة

بِدار المسيرة - بيروت، لبنان

حقوق الطبع باللغة العربية محفوظة لمؤسسة منشورات المسيرة

المؤلفة
ماري شيلي
(١٧٩٧-١٨٥١)

وُلدت ماري شيلي سنة ١٧٩٧، من أب فيلسوف وسياسي مشهور وأم من النساء اللامعات. وقد توفيت الأم بعد ولادة ماري؛ فتزوج الأب مرة أخرى، ومن ثم تعرّضت الصغيرة ماري لزوجة أب ظالمة، فكانت حياتها جد بائسة إلى أن قابلت برسي بايش شيلي وتزوجته.

وقد حدث أثناء أمية مع اللورد بايرون في سويسرا أن استنبطت فكرة شخصية «فرانكنشتين» الذي يهّم عبداً الحياة وبقدرة الإنسان وتمجّره إذ يعبث بالحياة، إنّ شخصية الدكتور فرانكنشتين تتخطى حدود الإنسان الطبيعية وتحوّله إلى وحش مشوّه الخلقة.

مع أنّ الوحش يكون في البداية غير شرير أساساً فإنه بسبب الوحدة ومن جرّاء النّبد والوحشة ينقلب إلى الشر، ويضطرّ أخيراً إلى امتصاص الدماء لكي يعيش.

إنّ قصة «فرانكنشتين» تستحوذ على الأفتدة، وهي مخيفة ولكنها قصة رائعة حقاً.

توفيت ماري شيلي سنة ١٨٥١.

من الكتب. والأهم من ذلك كلّهُ هو أنّ مطالعة كتب «سلسلة أروع القصص المصورة» سيساعد الطلاب على بلوغ مستوى فكري يزخر بالمعلومات والصور والأسماء والأفكار المفيدة. ولنفترض مثلاً أنّ أحد الفتيان يشاهد برنامجاً تلفزيونياً يصوّر قصة «فرانكنشتاين». إنه بالطبع سوف يستمتع بذلك البرنامج التلفزيوني على نحو أفضل وأجدي وأشمل إذا كان قد طالع القصة المذكورة ضمن «سلسلة أروع القصص المصورة».

إننا على يقين من أنك سوف ترحب بهذه السلسلة المصورة وتشاركنا في تحمّسنا لها بعد أن تعكف على مطالعة بعض كتبها.

(الناشر)

مـَـاري
شـَـيلي

فرانكشتاين

شخصيات القصة



إليزابيث
Elizabeth



فيكتور
فرانكشتاين
Victor
Frankenstein



الغول
The Monster



إيرنست
Ernest



هنري كليرفال
Henry Clerval

كان فرانكشتاين يصبو إلى الشهرة لكونه عالماً. وكان يرغب في اكتشاف أسرار الحياة ليتمكن جميع الناس من الحياة دون الخوف من الموت. لكن شئاً ما لم يجز على الوجه الصحيح. فكان ما خلقه «غولاً». بشعاً وعاتياً. حتى أن فرانكشتاين نفسه لم يعه إلا أن يتطلع إلى مخلوقه بالحب المفروض ولكن بالرهبة والخوف. ولم يعط أحد هذا الغول الفرصة. ولهذا فإن جل ما كان يسعى إليه هذا الغول هو أن يجد أحداً يحبه؛ الشيء الذي لم يعثر عليه... فسعى إلى الانتقام....



كانت عائلة سعيدة تعيش في جنيف بويرا في أواسط سنوات ١٧٠٠.



بعد الوقوف والتطلع إلى هذه اللوحة التي رسمها فان...

كان شيئاً جليلاً أن
تضعوني في هذه
اللوحة، بسبب
أنني لست حقيقة
واحدة من عائلة
فرانكنشتاين.
ماذا يهم أن يكون
والداك قد ماتا وهما
الآن أحقناهما
بمائلتنا. نحن نحبك
تماماً كما نحب أولادنا
الثلاثة. ولو أننا نقول
للآخرين بأنك «ابنة
عمهم».



وأنا أحبك كإخوتي.

أنا أيضاً يا
إيريسيت؟

طبعاً يا
إيريسيت!



وأنا يا عزيزتي إيريسيت؟
هل تحبيني كأخ؟

أوه! فيكتور!
إنك تجعلني
أحمر خجلاً!



وذاذ يوم مريع مرضت مدام فرانكنشتاين
وماتت.

أنت تعرف بأنني أحبك
بطريقة خاصة جداً!

تلك هي الكلمات التي
حلمتُ بأن أسمعها، يا
ابنة عمي الحلوة!



يا أطفالي، إن آمالي بسعادة في المستقبل تنبع من
معرفتي بأنكما الاثنين ستزوجان، وأني ما زلت
أمل بأن هذا الزواج لا يبدُ وأنه سيم بعد موتي.



بعد موت أمه، شغل
فرانكشتاين رأسه
بأفكار قرب التحاقه
بالكلية.



مع القدر الكافي الذي
أعرفه من العلوم فإني
أرغب في تعلم المزيد من
أسرار الطبيعة.

أعرف عن قوانين الكهرباء.
سأدرس كل علوم الطبيعة.



ولكن الأكثر من هذا، هو أنني أريد أن
أدرس الكيمياء بعناية وأتعرف على مدى تأثيرها
في علم الحيويات. كم سأكون مشهوراً إذا تمكنت
من التغلب على أمراض الانسانية وأجعل الإنسان
آمناً من الموت ما عدا موته من جراء حادث.



وأخيراً حان يوم رحيله،

وداعاً يا أبي! كوناً طبيين

يا إيرنست ويا ويللي!

سنفتقدك جميعاً، يا

ولدي!



أنا سأفتقدك أكثر من الجميع
يا فيكتور!

عزيزتي إيزابيت! أمل أن يمضي
الوقت سريعاً خلال غيابي. عندما
أعود من الجامعة... حسناً سري!



أيضاً كان هناك، مع تمنياته
الطيبة، صديق فيكتور في
طفولته هنري كليرثال.

أتمنى أن أحصل على تعليمي أنا أيضاً
يا فيكتور. ولكن أي يقول بأنني يجب
أن أعمل معه في عمله.

أمر سيء يا هنري!

تعال وزرني عندما

تستطيع.. وداعاً!



وبشعور حزين، دس فرانكشتاين
نفسه في العربة لينطلق في رحلته
مبتعداً عن منزله.

وهكذا، جرى.. فرانكشتاين المليء
بالآمال.. ذهب إلى كلية إينغول - ستادت
في أعالي الألب.

أعرف بأنني سأكون وحيداً وحزيناً،
تاركاً عائلتي وأصدقائي! ولكنني أتطلع
إلى دراسة العلوم، نقطة اهتمامي العظيم
في الجامعة!



سأدرس الكيمياء وأكتشف طريقة
جديدة للتعرف على القوى غير
المعروفة، وأبين للعالم الأسرار
العميقة للخلقة!



مستر كريمب، مدرس الكيمياء
الأول لفرانكنشتاين، كان رجلاً
غريباً، ولكنه كان يعرف الكثير عن
أسرار العلوم.

كيف أرجو أن
أتعلم كل الذي
أرغب في معرفته؟

عليك بالقراءة يا
ولدي، اقرأ أي شيء
تطيقه وادرس ما
يقال.



ولكني أرغب في معرفة

المزيد. ما الذي يسبب
الحياة؟

ما الذي يجعل جسم
الإنسان يتلاشى ويموت؟

هل باستطاعتي إيجاد
وسيلة لنفخ الحياة في
مادة لا تعيش؟



بدأ فرانكنشتاين بالعمل لخلق الحياة. فُتس في المقابر وأماكن حفظ الجثث لإيجاد
الأجسام الميتة التي سوف يقوم باختباراته عليها.

أجسام بدون حياة! إذا كان
باستطاعتي خلق حياة من
هذه، فيكون هناك نوع
جديد من الإنسان. سأجعله
أقوى من أي نوع من أنواع
الناس.



تعلم الطالب الصغير الكثير نتيجة قضاء
الساعات مع «م. والدمان» العالم الطبيعي
الشهير.

عيناى تفتحان على أشياء
جديدة من صفوفك يا سيدي.

حناً يا ولدي! العلماء يقومون
باكتشافات عظيمة، لقد اكتشفوا
الدورة الدموية، وطبيعة الهواء الذي
نستنشق. وأشياء أخرى جديدة.



عثر فرانكنشتاين على منزل قديم قائم
بفروده ليستعمله لاختباراته المفزعة.

لا أستطيع إعلام العالم الأستاذ
«والدمان» أو أي أساتذة آخرين على
ماذا أنا أعمل، ربما يعتبرون ذلك ضد
إرادة الله!



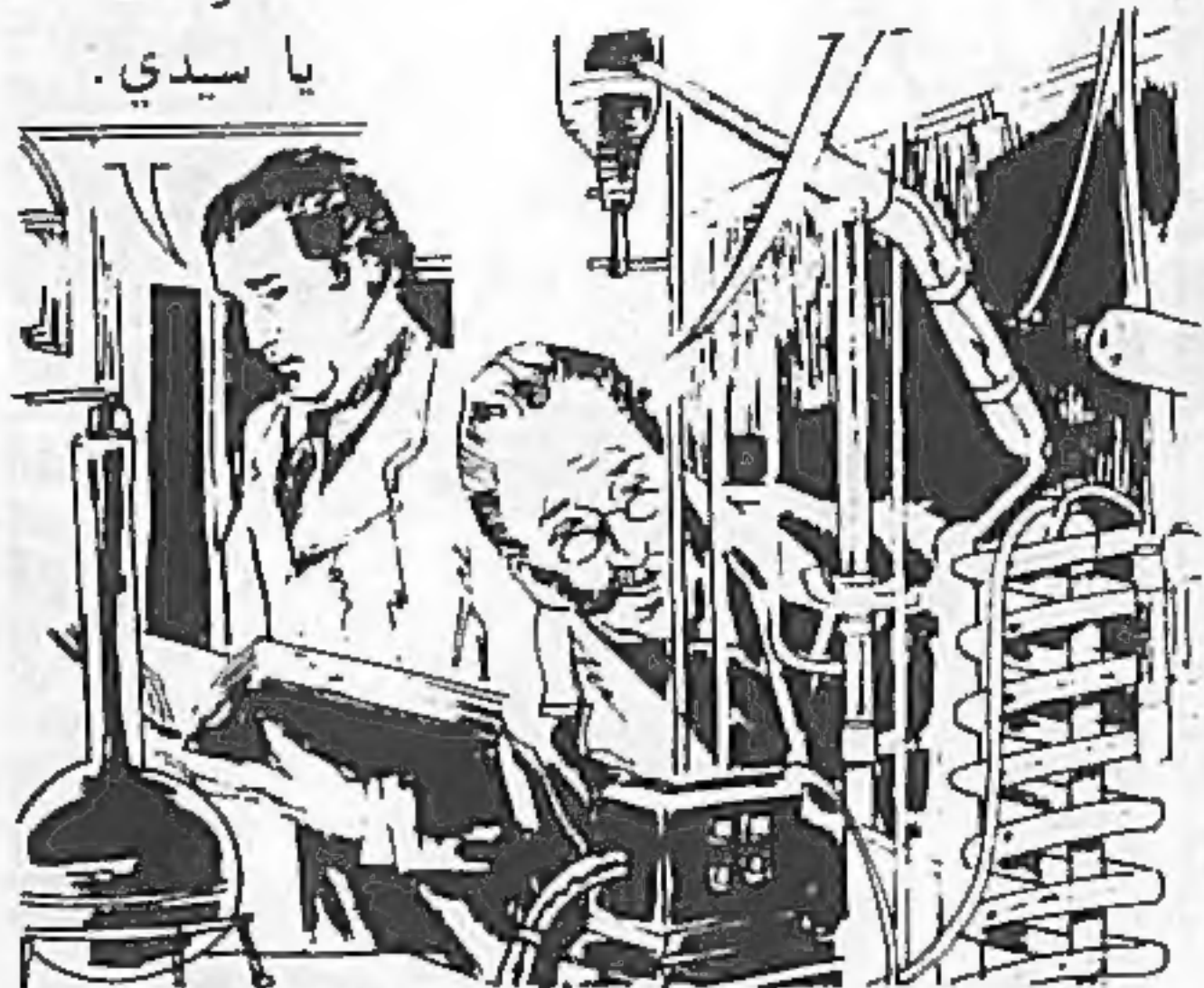
لا أبداً يا ولدي! فالحقيقة
تُقال.. لقد جرينا جميعاً
وراءك بأبحاثك هذه. لقد
وضعت نفسك على قمة
الكيمياء في الكلية! أنت
الصغير! بإمكانك أن
تفخر!



خلال الوقت الباقي كان طالباً ممتازاً، وبعد
مضي سنتين حاز فرانكنشتاين على مديح
أستاذه.

فقط دماغك، يا عزيزي
فرانكنشتاين بإمكانه أن يقوم
بهذه الاكتشافات.

شكراً لك
يا سيدي.

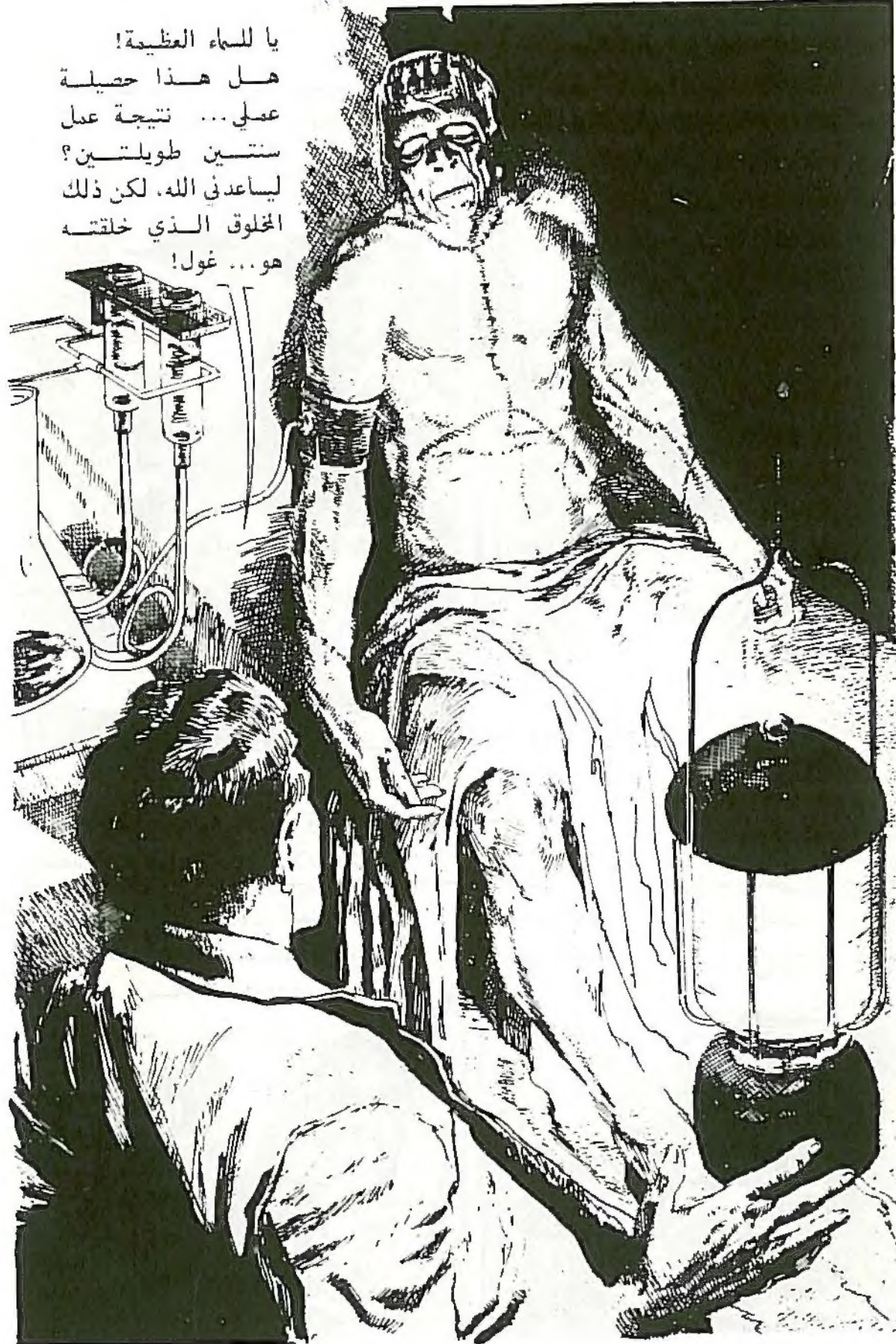


لكن فرانكنشتاين كانت لديه رغبات عظيمة... فعمل
ليلاً في اختباراته السرية.

هل أنا أقرب أكثر من هدي؟ هل
لهذا المركب الكيميائي أن يجلب الحياة
لرجل، عمله من لحم ميت بعدما
ضمت نطقه؟



ولكن فرانكنشتاين سقط إلى الخلف بفعل صدمة!



يا للسوء العظيمة!
هل هذا حيلة
عملي... نتيجة عمل
ستين طويلتين?
ليساعدني الله، لكن ذلك
المخلوق الذي خلقتَه
هو... غول!

وفي ليلة مظلمة خلال شهر تشرين
الثاني نوفمبر جرت حادثة غريبة،

هل باستطاعتي إعطاء الحياة لهذا
المخلوق غير الحي، الذي جمعت يدي؟
هل لعملي الكيميائي أن يعطيه الحياة؟



إذا كان هذا سيحصل، فإن نوعاً
جديداً من الحياة سيباركني كخالق له! لقد
صنعتُه ضخماً جداً، بطول ثمانية أقدام.
أه... ها هو يحرك ذراعاً!



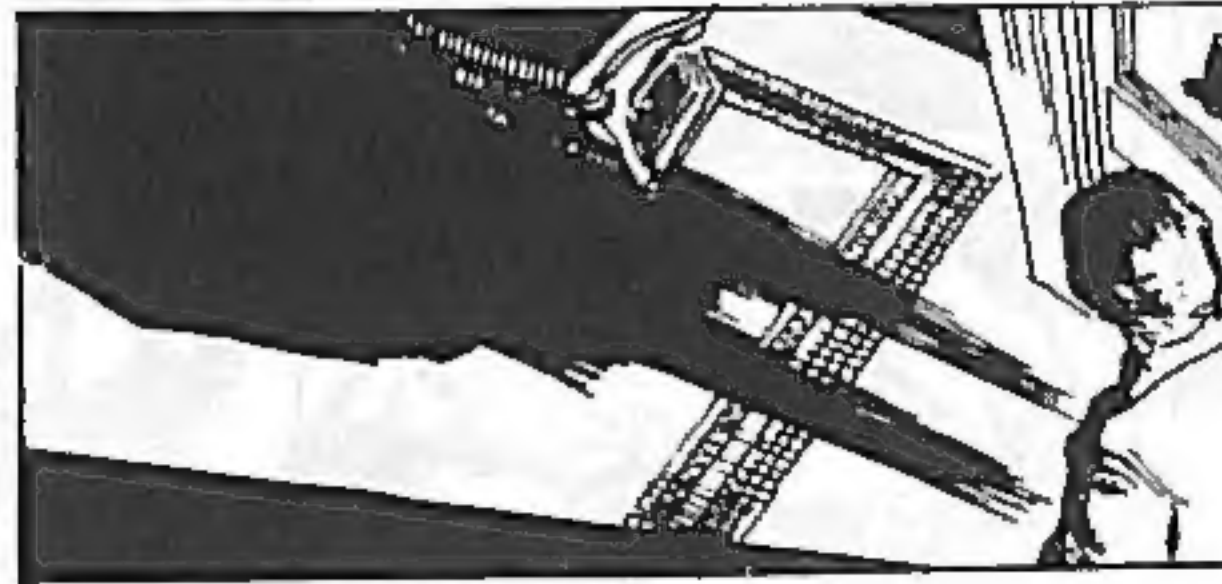
والآن هيا لأرى نتيجة
عملي.



في اليوم التالي، دُهِش فرانكشتاين
عندما وصل زائر من أينغول
ستادت.



هنري! هنري كليرقال
صديقي القديم!



أخشى أن أنظر إلى الغول. ولكني أخشى أكثر
أن يراه هنري! يجب أن أرى أين يختفي هذا
المخلوق.

ولكن بعد مدة وجيزة وبينما كانا يتناولان
طعام الفطور مجتمعين، شاهد فرانكشتاين
منظراً مفرعاً أمام عينيه.

كلها فارغة! بالكاد أصدق حظي
الجيد... لقد اختفى عدوي..
أستطيع أن أصفق يدي فرحاً.



هل هو ذلك الشبح داخلاً إلى الغرفة؟
أنقذوني - أنقذوني... أوه - ه - ه!
فرانكشتاين! إنه يفقد وعيه، هذا الرفيق
المسكين.. يبدو أنه مريض جداً.

في البداية، وفي غرفة نومه لم
يستطع النوم، ولكن
أخيراً.....



إني مُتعب..
ويجب أن
أرتاح.

فرع فرانكشتاين هابطاً إلى أسفل إلى
الساحة. ثم أخذ يسير صعوداً وهبوطاً
بقية الليل.



أخشى كل صوت، وكأنه يعلمني
بمجيء ذلك الجسم المفرع الذي
نفخت فيه الحياة.

فرع فرانكشتاين خارجاً من الغرفة
بسبب عدم استطاعته إطالة النظر في
المخلوق الذي خلقه....



إن جمال الحلم الذي حلمته قد
اختفى، وإني لخائف من هذا الذي
فعلته.

خلال الليل أفاق مذعوراً وخائفاً
وشاهد ما أظهر له نور القمر الأصفر.



إنه ذلك المخلوق... الغول التيس الذي
خلقته! إنه يُحمل في... يتفوه بأصوات
غريبة.... بابتامة على وجهه..
أولغ؟ أولغ؟

خلال هذه الفترة،
وبعد هروبه من
منزل فرانكشتاين،
هرع الغول المكين
إلى الغابة بالقرب
من «إينغول ستادت»



وبعد مضي وقت قصير شعر بالجوع
والعطش ووجد بأن ثمر العليق في
الغابة يمكن أن يمد ريقه.



بينما كان يير هناك، بدأ يلاحظ
وجود الكائنات الحية التي كانت
حوله، وخاصة الطيور، التي أخذ
يقلد أصواتها.



بعد أن قضى ليلته نائماً في الغابة،
أحس هذا المخلوق بالبرد، وعثر على
رداء كبير كان أحد الناس قد فقدته
هناك.



وبمرور الأيام، تعلم هذا المخلوق الذي
لا منزل له لياوي إليه . معرفة أية
أنواع من أثمار العليق والنباتات
التي يتطعم أكلها.



وبمعرفة على مستوى معرفة
الأطفال أو أقل، تعلم الغول في أحد
الأيام درساً مؤلماً وذلك عندما
شاهد ناراً مشتعلة كان بعض
الناس قد تركها هكذا.



نام تلك الليلة قرب النار الدافئة،
وغادر بعدها ليفتش عن طعام يد به
رمق جسمه الضخم. فوجد بأن ثمر
الجوز وجذور النباتات نافعة له.



ولكن بعد ذلك، شعر بحبه لدفع النار،
أخذ يفكر ووصل أخيراً إلى العثور على
ما يحفظها دائماً مشتعلة، لا تنطفئ.



ولدى وصوله إلى طرف الغابة،
التقى الغول أول ما التقى الثلج
والصقيع الشديد القارس.



كان الناس جميعهم في خوف رهيب منه، فاضطروه إلى الهروب من القرية بالرغم من انه لم يؤذ أحداً.



ثارت ثائرة المخلوق من طريقة تصرف الرجل المعجوز ولكنه وجد طعاماً فأكل الخبز، والجبن، وشرب الحليب والشراب، وذلك جميعه كان جديداً بالنسبة إليه.



عندما وصل إلى قرية في اليوم التالي، ثارت ثائرة هذا الغول المسكين مرة أخرى من جراء تصرف مواطني القرية.





بعد ذلك عثر الغول على شق في الحائط
تمكن منه أن يرى ما في داخل الكوخ
تماماً.

كان يُراقب الأمور كل يوم أكثر فأكثر،
وعرف بأن الرجل العجوز كان أعمى،
وبأن هؤلاء الناس فقراء وأن طعامهم
بسيط جداً.



ثلاثة أشخاص كانوا يعيشون في الكوخ،
زوجان ورجل عجوز. بدأ الرجل العجوز
بالعزف على آلة موسيقية، وسر الغول
بالموسيقى أكثر مما سر بصوت أي طير من
قبل.



شيء ما أعلم الخلق بأن يجعل مخأه آمناً.
فأعسل الشقوق والفجوات المخطئة بالواح
خشبة.



في وقت متأخر من ذلك النهار شاهد الغول
الأشخاص الذين يسكنون الكوخ وهم
عائدون من عملهم.



هرغ راكضاً بين الحقول ليتخلص من
الجمهور العاصب.. وجد الخلق التعس
كوخاً ظهر أنه فارغ فاختبأ فيه.



بعد أن أمضى يوماً قلقاً ولكن آمناً،
وجد بأن كوخه الصغير ملحق بكوخ
أكبر... وبعد أن استراح مهدئاً نفسه
على عتبة نافذة الكوخ الكبير وجد
أيضاً الخبز.



بتفكيره الإنساني، شعر هذا
الغول بوجود ماعودة
أصدقائه هؤلاء بأي وسيلة...
وخلال الليل، استعمل أدوات
الفلاح القاطعة وانطلق إلى
الغابة لقطع الخشب اللازم لنار
هؤلاء الناس.



في الصباح، ذهش هؤلاء الناس جداً لمشاهدتهم
كومة كبيرة من الخشب خارج كوخهم.



يا للماء! هذا عمل
الأرواح الصالحة!

ذلك يُوفّر عليّ
عملاً كبيراً.



خ - خبز؟ .. حليب؟ ..
خشب؟ ..

ومرت أسابيع... أصغى خلالها
باهتمام، وتعلّم كلمات أخرى بمعان
أعمق، وأيضاً سمع أسماء.



جيد. الأعز... فقر، غير
سعيد! آغا - آغاتا؟ فيلكس؟

في أحد الأيام، حدث أن كان الغول يتطلع
إلى بركة مياه صغيرة خلفها المطر، غمره
الحزن عندما شاهد بشاعته لأول مرة،
عكس ما كان قد شاهده على وجوه أصحاب
الكوخ.



وقام باكتشاف جديد، فيلكس قرأ في
كتاب لشقيقته وللرجل العجوز، كأن
هناك رموزاً على الورق لكل الكلمات
التي سمعها الغول بأذنيه.



... جيد... الأعز...

غير سعيد...

عندما انتهى فصل المطر وحلّ الربيع،
تحول الغول الذي كان يأكل الخضروات
فقط إلى الأكل من الحديقة التي كان
يعتني بها أصحاب الكوخ.



وجد بأنه يستطيع أن يقرأ تقريباً كل شيء.



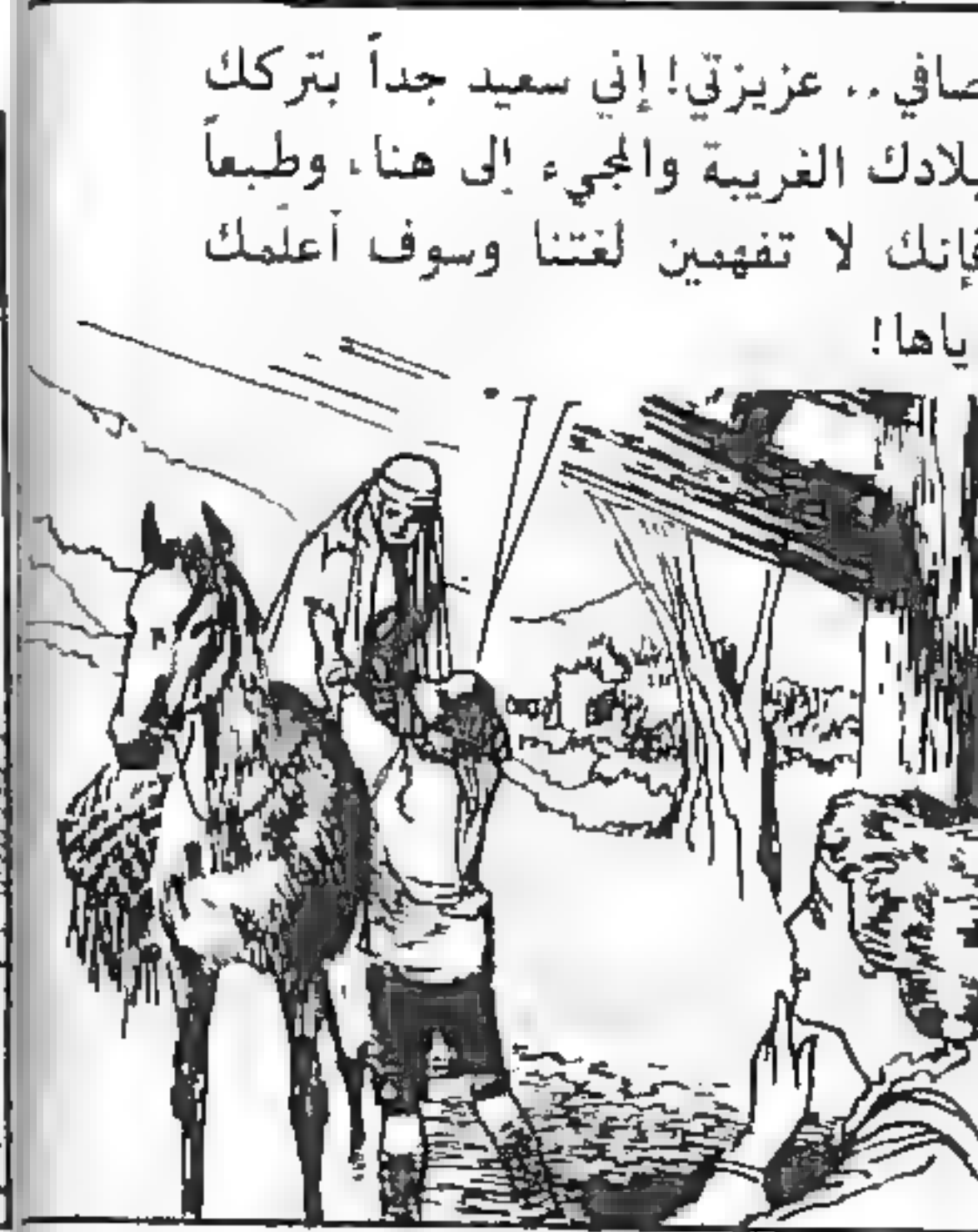
هذه الكتب تجعلني أشعر وأفكر بكل أنواع الأشياء - في بعض الأوقات تجعلني سعيداً وفي بعضها الآخر حزينا.

تسلل إلى الكوخ خلال الليل، ولما كان يرغب في التعلم، أخذ يتفحص الكتب التي كان قد قرأها فيلکس، وبدأ يطابق الكلمات التي كان قد سمعها على الكلمات المكتوبة.



أه... (ج - ي - د) يجب أن تطابق (جند)! فعندما أقابل كل الكلمات التي قالها فيلکس بالكلمات المكتوبة، سأكون قادراً على قراءة الكتب والتعلم أكثر.

شيء جديد حدث خلال الصيف... زائر حل هناك... سيدة يبدو أنها قد جلبت المرح لقلب فيلکس.



صافي.. عزيزتي! إني سعيد جداً بتركك بلادك الغريبة والمجيء إلى هنا، وطبعاً فإنك لا تفهمين لغتنا وسوف أعلمك إياها!

ومرة أخرى، رد الغول الجميل فأدى عملاً إذ كان يراقب فيلکس وهو يقوم به خلال النهار. هذا العمل هو اقتلاع الحشائش الضارة.



كل ما كانت تتعلمه الغريبة من فيلکس تعلمه الغول! وهكذا تعلم اللغة بسرعة.



سر... شيء غير معروف... محادثة... كلام... سلام وليس ما يشبه الحرب.

أنا أفهم هذا يا فيلکس. إني أتعلم بسرعة.

ذات يوم عرّف الغول أن صافي هي من بلاد العرب. حزن لهذا الأمر لأنه لا ينتمي لأي مكان أو أي إنسان.



ماذا... أكون... أنا؟ ليس لي أب ولا أم! ولا أقارب! لقد خلقت كما أنا... بهذا الحجم الكبير الكامل!.. لم أكن أبداً طفلاً!.. أنا لا أنتمي إلى أي جنس بشري!

ومع تعلمه أكثر، عن العالم وعن الحياة من خلال الكتب، بدأ يسأل أسئلة أكثر عن نفسه.

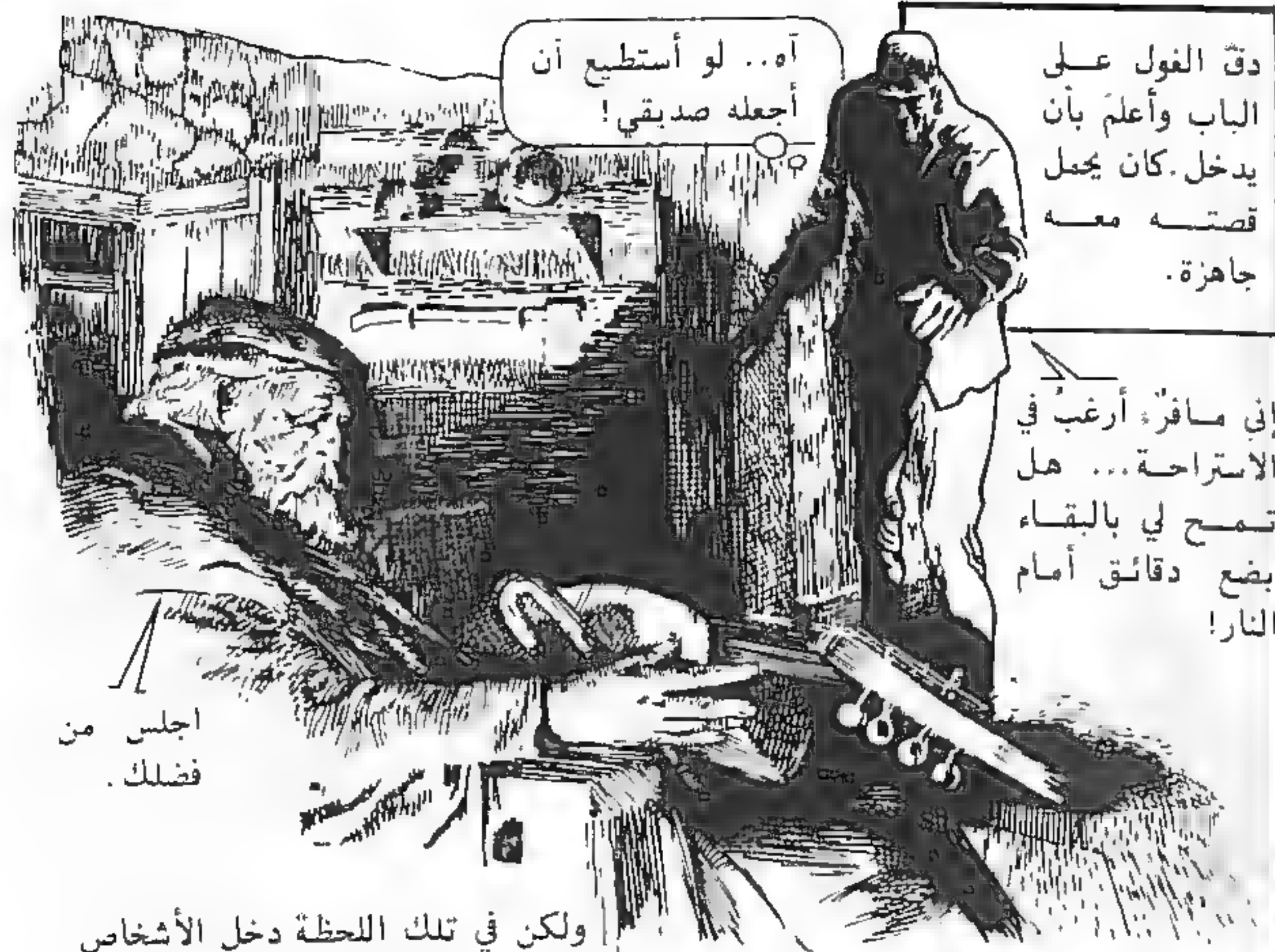


ماذا أكون أنا؟ وجهي بشع وأنا طويل جداً. ماذا سيحدث لي؟ هل سيبقى الناس هكذا دائماً يكرهونني ويتعدون عني لأنني هكذا بشع؟

وبعد ذلك، ذات يوم، وبينما كان يبحث في جيوب الثياب التي أخذها من مختبر فيكتور فرانكنشتاين وجد الغول وريقات مكتوبة كان فرانكنشتاين قد دوّن بها.



كل خطوة اتبعها عند خلقي موجودة هنا. كل شيء صنعه مكتوب هنا.



آه... لو أستطيع أن
أجعله صديقي!

دق الفول على
الباب وأعلم بأن
يدخل. كان يحمل
قصته معه
جاهزة.

إني مافراً أرغب في
الاستراحة... هل
تمح لي بالبقاء
بضع دقائق أمام
النار!

اجلس من
فضلك.

ولكن في تلك اللحظة دخل الأشخاص
الذين كان يتحدث عنهم، فبدأ عليهم
الخوف والدهشة من هذا الزائر الضخم
البشع.

وبأمل.. بدأ الفول يسرد قصته.

أنا مخلوق تعس وغير
سعيد، إني عدو العالم إلى
الأبد إلا إذا صادقتني
جماعة من الناس كما أنا.



إنه لا يعرف بأنني أتكلم عن
فيلكس، وأغاثا وصافي!



أنقذني واحيني
يا ديليكاسي!
فأنت وعائلتك
هم الأصدقاء
الذين عنبتهم!

ما هذا المخلوق
المخيف؟ أوه.

وبدا المخلوق أكثر تعاسة
من قبل.

آدم خلقه الله،
وكانت له حواء، ولكن
أين حواني؟ لقد
تركنت وحيداً من
كل الناس.



حتى أنني أكره
نفسي! آه من ذلك
اليوم المرعب الذي
خلقت خلاله في
المختبر!



... أنا فرائدك شتاتين،
إنني في خالقي مهلت
عليك اللعنة، لأنني
صنعت غولاً مخيفاً
كهذا!

حتى خالقي ابتعد
عني خوفاً!

ذات يوم ألقى الفول نظرة من
الشق الخاص به في الكوخ.

الآخرون غادروا للنزهة وتركوا الرجل
العجوز «ديليكاسي» وحيداً! إنه يعرف
على غيثاره. ما دام هو أعمى فلن يرى
جسمي المفزع إذا دخلت وتكلمت معه!



إني أقبح مخلوق على وجه الأرض. وفي
كل التاريخ!



هرع المخلوق إلى مكان اختبائه وهو بالغ ملغماً عظيماً من التعاسة.

هل يجب أن تسير الأمور دوماً على هذا الشكل؟ هل يجب على أبناء الشر أن يعتقدوا دائماً بأنهم سآزيلهم؟ ألا يستطيعون أن يروا بأنهم في حاجة إلى صداقة؟



لماذا لا يستطيع أن يرى بأنهم لا أنوي سوءاً؟ هل هو منطري الذي يجعل أي إنسان يكرهني؟

عندما حل الليل اندفع المخلوق المكين إلى الغابة، وفجّر مشاعره هناك بصرخات عالية.



شيء ما يبدو وكأنه يهيم بالخروج من داخله، وبدأت كلمات مرعبة تخرج من بين شفثيه.

أرى الآن بأنه لا يوجد أحد يشعر بالأسف لحالتي أو ليساعدني فمَنْ هذه اللحظة وبعدها، سأعلن الحرب على كل الجنس البشري!



وعَمَّ الخوف فيلكس وعائلته، حتى أنهم خلال اليوم التالي انتقلوا من كوخهم وذهبوا دون عودة.

سوف أعجز عن العيش إذا شاهدنا الغول مرة أخرى يجب أن نفش على منزل جديد.



لقد تركوني. لبس في قلبي إلا البغض للرجال.

وخاصة ضد الذي صنعني وأرسل بي إلى هذه الحياة المفزعة، فيكتور فرانكشتاين!



بعد وقت، ولما لم يجد بشراً، بوجه أذاه إنهم، انتقل الغول إلى توجيه الأذى إلى الأشياء، غير الحية.

لقد دمّرت كل قطعة من الحديقة! والآن عليّ أن أنطلق لإحراق الكوخ!



تلك الليلة، بعد أن غمره نوح من الجنون، أشعل القول النار في الكوخ، وبدأ اللهب ينتشر في المكان.

إحترق! إحترق! سأحطم كل ممتلكات البشر لأن أصحابها هم أعدائي! سأحطم... سأسحق.. سأقتل... في طول العالم وعرضه! يا.. آ.. آ...!



رقص القول حول الكوخ المحترق، وأخذ يصيح معلناً عما سيفعله بالناس الذين ينكرون عليه الصداقة، ويعاملونه بوحشية.

عند الصباح، وعندما أصبح الكوخ المحترق رماداً تماماً. هدأت حفيظته كمقاتل غاضب وبردت سريره. فأخذ يضع خطط أولى أعماله ضد أعدائه.



فيكتور فرانكنشتاين أولاً! بين كتب فيلكس التي قرأتها سرّاً، كتاب عن الجغرافية. أذكر الخارطة وأعرف مكان وجودي الآن، بالقرب من إنغول ستادت، وأيضاً مكان إقامة خالقي فرانكنشتاين - «جنيث»... سأعرف على طريقي إلى هناك على أية حال.



خلال فصول الخريف... الشتاء... وبعدها الربيع، كان القمل يسير ها وهناك متحاشياً بني الإنسان وغير سائل عن الاتجاهات وفي بعض الأحيان يضل طريقه الصحيح. ولكنه كان دائماً يسير مقرباً من هدفه.



فجأة، فتاة صغيرة ظهرت وهي تركض
مسرعة على ضفة نهر، وتنزلق قدمها....

ناسباً غضبه ضد الجنس
البشري، هرع الغول من
مخياه.

أمسكتها الآن سأجرها إلى الشاطئ..



لقد وقعت في النهر..
والتيار السريع
سيغرقها. ستغرق!

ولكن عندما وصل الرجل الذي كان يرفقتها....

هل أنت شيطان من عالم الأموات؟
اتركها وشأنها!
أطلق النار علي. لقد كنت أحاول
فقط أن أنقذها، وهذا ما لقيته لقاء
هذه المحاولة.

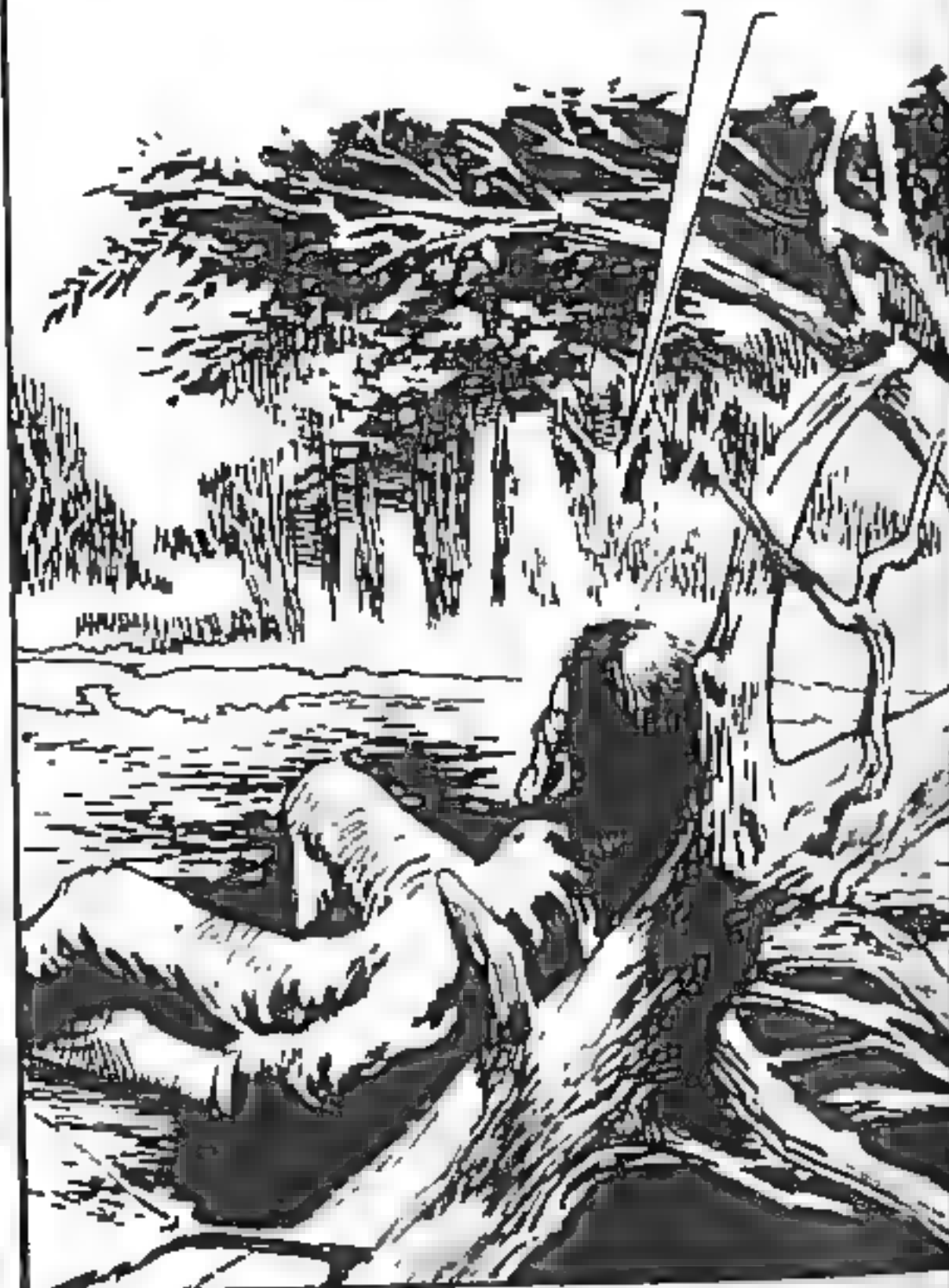


هرب الغول ولكن خلال
الأسابيع التي تلت أحسّ بألم
شديد من جراء الجرح وحق
أيضاً بأفكاره شعر بألم أشد.

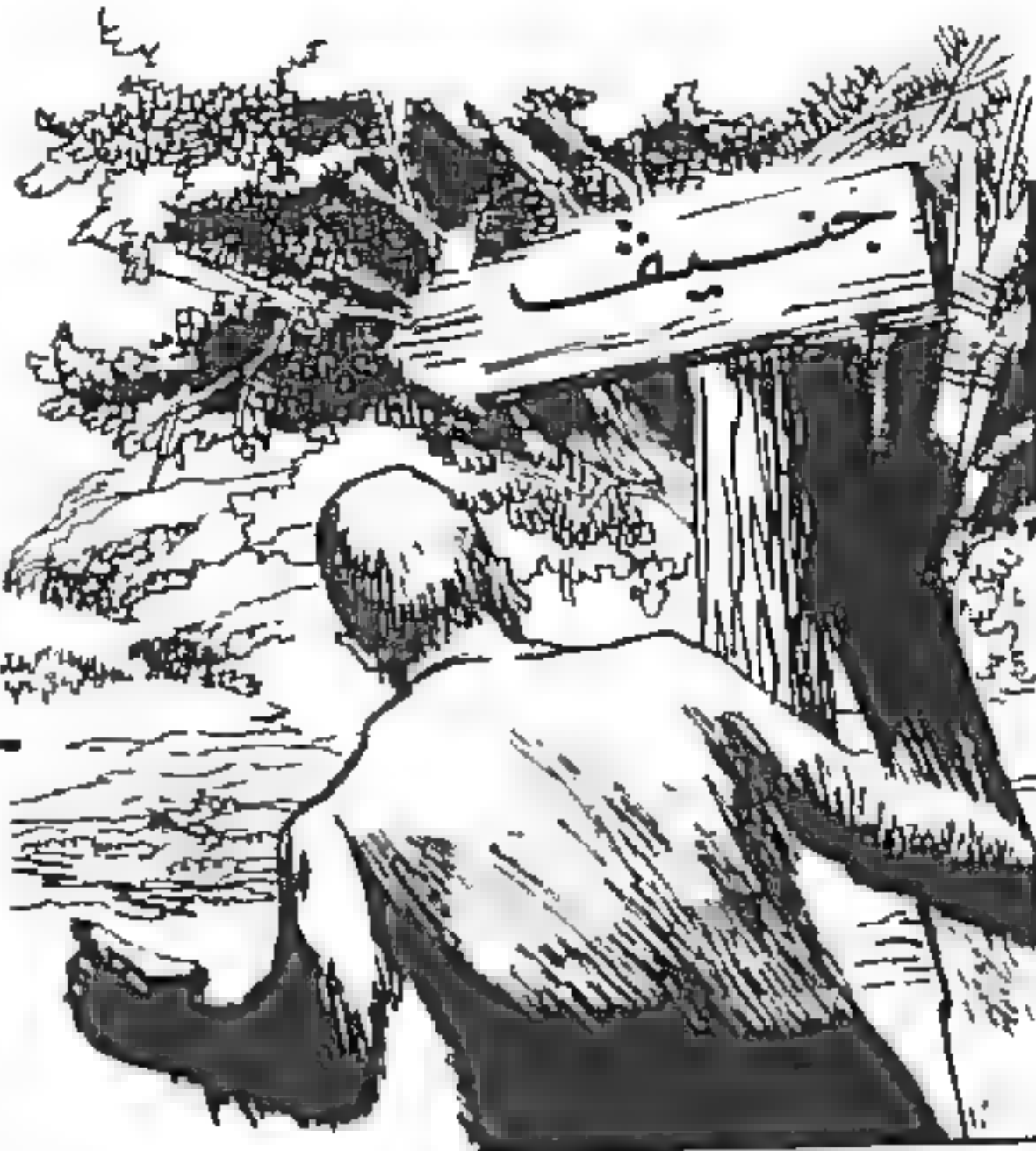
لم يفهم الشاب بأنني لم أكن
أرغب في إيذاء الفتاة. كان
تفكيري فقط في إنقاذ حياتها.



سأستريح هنا أولاً وبعدئذ سأسعى لأجد
منزل فيكتور فرانكشتاين وسأقتص منه.



شفي جرحه عندما وصل إلى مدينة جنيف.



ولكن طفلاً مرّ في الغابة، وفكر الغول
مجدداً،



إذا استطعت أن أعلم هذا الولد بأن
يكون صديقي، فلن أبقى بعد ذلك
وحيداً.

كُفَّ عن الصراخ أيها الصبي، لن أؤذيك..
فقط أصغ إلي.

لا! اتركني أذهب! إنك غولٌ
وترغب في تقطيعي إرباً وتلتهمني!
دعني أذهب والّا فوف يقتص
منك والدي! اسمه....



وأطبقت يد الغول على عنق
الصبي، بإحكام أكثر وأكثر...
حتى...

الموت! موت أخ فيكتور
فرانكنشتاين سيجلب له الألم
الذي ستؤلى حلقاته تبعاً.



.... السيد فرانكنشتاين!



فرانكنشتاين!؟ إذن هذا
الولد هو أخ فيكتور
فرانكنشتاين! وسوف
يُصبح أول ضحية لي!

وجد الغول صورة صغيرة حول عنق الصبي.

شيء جميل! ولكنني أشعر أنني
محروم للأبد من هكذا مخلوقات
جميلة! على أي حال إذا كان
فيكتور فرانكنشتاين يحبها
فإنني لن أسمح له بالاستيلاء
عليها.



تَرَكَ الغول مكان جريمته ولجأ إلى مخزن
للحبوب ساعياً وراء الاختباء ولكنه وَقَعَ على
اكتشاف آخر...

امرأة شابة تنام هنا! إذا استيقظت
وشاهدتني فإنها ولا شك ستخبر الشرطة
وسوف يعرفون بأنني قاتل الصبي!



بعد اكتشاف جثة الصبي، وجدت الشرطة الفتاة «جوستين موريتز» في المخزن.

لا.. لا.. إني
أحببت الصغير
وليم فرانكنشتاين!
هذه غلطة فظيعة!



انظري! الصورة نفسها
التي قالوا بأن الصبي
كان يحملها معه! إنك
قتلته.

ولكن لم يصدقها أحد... والفتاة التعة الحظ وجدت
مذبنة.

لقد ثبتت
إدانتك بتهمة
القتل! والحكمة
تحكم عليك يا
«جوستين
موريتز» بالموت!



لا يفكر أحد بأنني أنا
القاتل! وستموت
الفتاة كما مات الولد!
ضربتي الثانية ضد
أعدائي من بني الإنسان!



فرانكنشتاين شعر بدم بارد يجري في عروقه عندما سمع الجواب المرعب!

يجب أن تخلق لي أنش!

ماذا؟ هل أخلق مخلوقاً آخر على شاكتك لتدمر العالم؟



قف... وأصغ! سأقتل كل أصدقائك ومحبيك إلا إذا حققت لي رغبة واحدة.

ما هي رغبتك إذن؟



لا تستطيع أن تؤذي... لقد أعطيتني أكثر من قوة بني الإنسان، إذا بإمكانك أن تتذكر يا خالقي العزيز!



لكن الغول توّسل إلى فرانكنشتاين بأن يصغي...

إذا فعلت ما أطلبه أعدك بأن لا يرانا أي إنسان بعد ذلك. سنذهب إلى براري جنوبي أميركا للعيش هناك.

يجب أن تخلق مخلوقاً من الجنس الآخر لي! سنكون معزولين عن العالم ولن تؤذي أحداً.

وحدتي تجعلني أقوم بأعمال مريعة.



بعد أن فاجأه بعنف موت أخيه الصغير، انطلق فيكتور فرانكنشتاين ذات يوم متلقاً أحد الجبال ليريح قلبه من الهم الذي أصابه، عندما فوجيء....

ماذا يكون ذلك الذي يركض ويقفز بقوة وبسرعة تفوق سرعة بني البشر؟ يا إلهي العظيم! إنه الغول الذي صنعه!



لقد كنت أنا، وليس صديقتك الطيبة، الذي قتل أخاك وليم!

أأنت هنا؟ ومع كل قبحك الشرير؟ ابتعد!

ليس قبل أن أخبرك أمراً ينقذ روحك!

أنت الذي قتلت، أيها الشيطان؟ إذن يجب أن أطفئ شعلة الحياة التي أعطيتك إياها دون وعي..!



ولكن والد فرانكنشتاين انزعج بسبب أن الزواج سوف يتأجل.



قبل أن يتمكن من البدء بعمله..



قبل زواجنا إليزابيث وأنا... يجب أن يحصل الغول على عروسه... ويذهب!



وغادر الغول فجأة

إنه يهبط الجبل أسرع مما يستطيع نسرٌ بطيرانه.



أصغى فرانكنشتاين وبعد تفكير عميق، قرّر أن يقوم بما طلبه الغول.

سأحقق لك رغبتك، إذا تركت أوروبا نهائياً!



عندما عاد فيكتور فرانكنشتاين إلى عائلته، اعتقد بأنه فعل الصحيح عندما وعد الغول بأن يصنعه أنثى.

أي... عزيزتي إليزابيث... أخي إيرنيست! لكي أتقدم من غضب الغول أريد أن أقوم بذلك العمل المرعب.. ليس لي خيار.



تساءل فرانكنشتاين هل ان الغول سيكتفي فقط
بأنشئ له؟

يا إلهي.. ماذا، إذا عاد وطلب
أطفالاً. سألعن العالم الى الأبد.



منذ ثلاث سنوات كنت أقوم بالعمل
نفسه، عندما خلقت غولاً، أبشع مخلوق
في العالم.. والآن علي أن أخلق مخلوقاً
مرعباً آخر..



ذات يوم عاد الغول نفسه ليراقب
ماذا يحدث.



أوه.. ذلك الوجه
المرعب! تلك الأعين
الشريرة! الآن إنني
أسف لوعدي!

لحقت بك كل هذه
المسافة إلى هنا يا
فرانكنشتاين لأتأكد من
محافظة على وعدي.

أخيراً اختار فرانكنشتاين واحدة من جزائر «أوركاني» الغبراء النائية..

إنها أكثر من صخرة، المكان
الصحيح للهدوء والوحدة...



عندئذ بدأ فرانكنشتاين يعمل ليلاً
نهاراً...



إنه شيء مرعب هذا الذي أعمله، وإني
أجد صعوبة بالاستمرار به.. إن قلبي
يؤلمني وقد مَرَضَ من جراء ذلك..
ولكني لا أجرو على التوقف.

يوجد فقط ثلاثة أكواخ في كل الجزيرة..
ولقد استأجرت هذا الكوخ.. مكان مفرع
ولكنه سيوافق عملي المفرع أيضاً.



فجأة، دَمَر فرانكنشتاين الشيء
الذي أكمل صنع نصفه!

لا! لن أقوم بعمل هذا الشيء المفزع! ها
هو قد حطمته!



في وقت لاحق.. بينما كان
فرانكنشتاين يجهز أعماله للسفر...

أسمع الباب يُفتح
هل هو الغول عائد؟



عندما شاهد
فرانكنشتاين يحطم
المخلوق الذي كان
ينتظره، أطلق الغول
صرخة وهرب...

عروستي المقبلة! صديقتي في عالم عدو...
ذهبت! كل أحلامي تلاشت!



ألا ترغب في تحقيق وعدك لي، هل
ترغب في حرمانني من صديقة لي تبعد
عني الوحدة؟

إني سأعود عن وعدي أيها
الشیطان! لن أخلق مخلوقاً
آخر على شاكلتك!



أيها الأحق... قبل هذا توصلتك.
ولكني الآن مُلزم بأن أبين لك حاجتي
إلى عمل، كنت خالقي، وأصبحت الآن
سيدك، أطعني وأكمل عملك!



هل علي أن أصنع شيطانين على
الأرض ليقتلا بني الإنسان؟ ابتعد!
إنك لا تستطيع أن تخيفني!



إنه يغادر الجزيرة، لقد أعطيت ذلك
الغول قوة جعلت قاربه ينطلق فوق
المياه بسرعة الهيم!



سأذهب..
ولكن
تذكر -
أنني سأكون
معك ليلة
زفافك!



تلك الكلمات جعلت الدم يجري بارداً في
عروق فرانكنشتاين.

ولكن الحظ وصل به إلى شاطئ غريب.. حيث...



إيرلندا.. يا سيدي! ويجب
أن تلحق بنا لتعلمنا من
تكون. إنك ترى أن رجلاً
قد قتل هنا ليلة البارحة!

هل لكم أيها الناس
الطيبون أن تخبروني
أين أنا الآن؟

ولكن عندما شاهد فرانكنشتاين وجه
الرجل الميت، سرت في داخله صدمة
عظيمة!

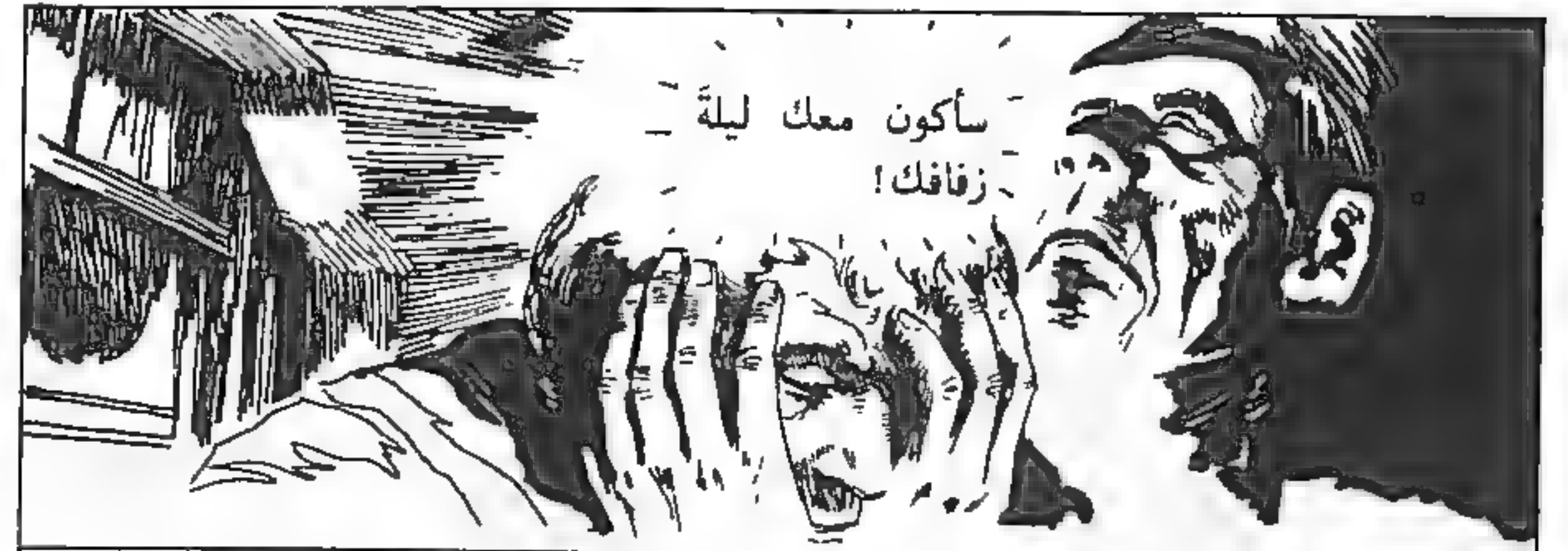
هنري؟ هنري كليرفال! هل قتلك الغول
أيضاً؟ لأنك خُنقت كما خُنق «ويلي»
الصغير باليد نفسها!



وُجدت الجثة مخنوقة.. وقد
قذفتها إلى هنا مياه
البحر... من الجهة نفسها
التي أتيت منها إلى هنا..
سرى إذا كنت ستتعرف
على صاحب الجثة وستتعرف
عندما ترى عملك الشرير.



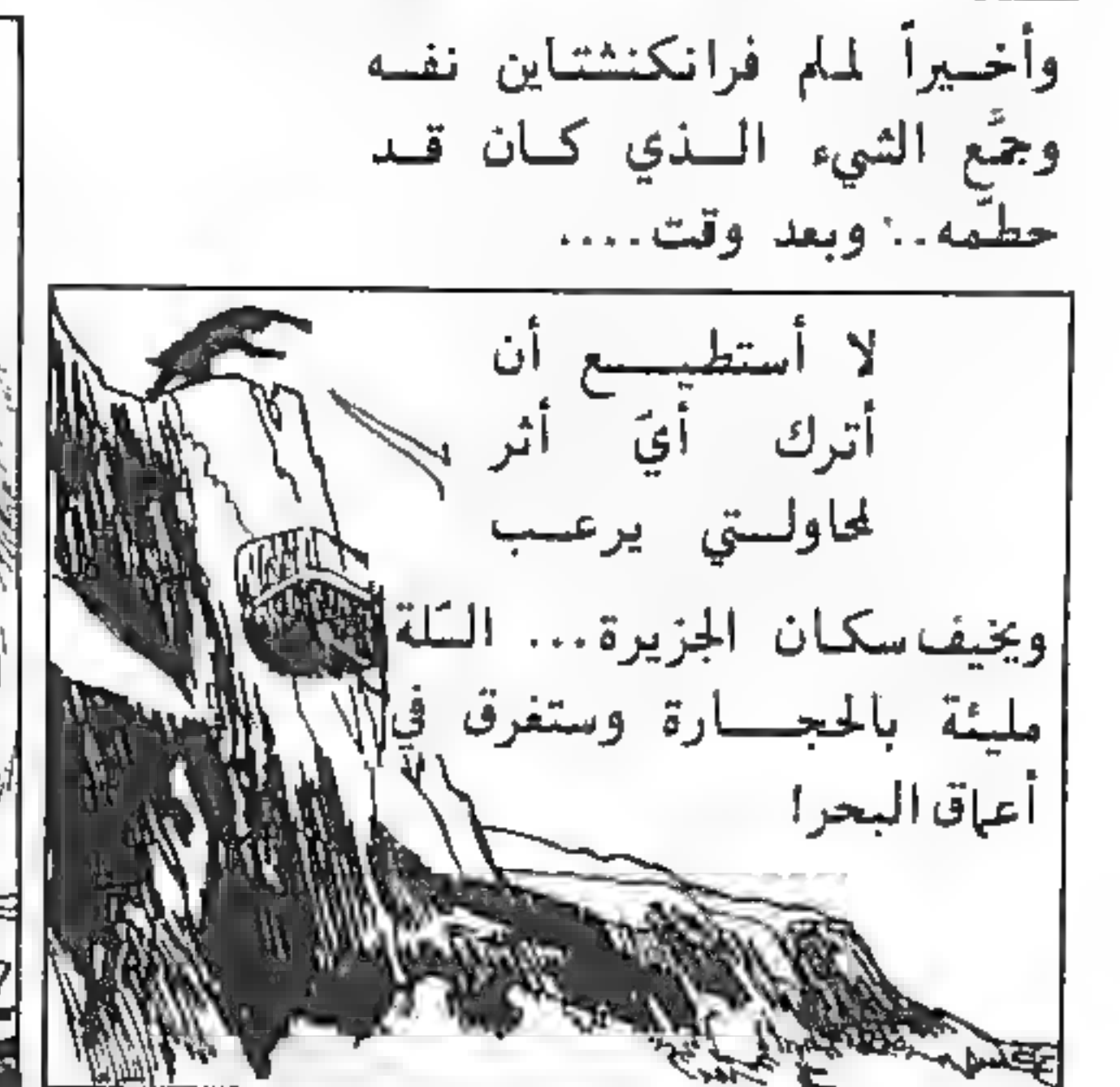
لأنني لم أقتل
أحدًا.



ترك فرانكنشتاين بمفرده لسمع كلمات مخيفة تجول في مخيلته.



سأغادر المكان فوراً وأبحر إلى
اليابسة.



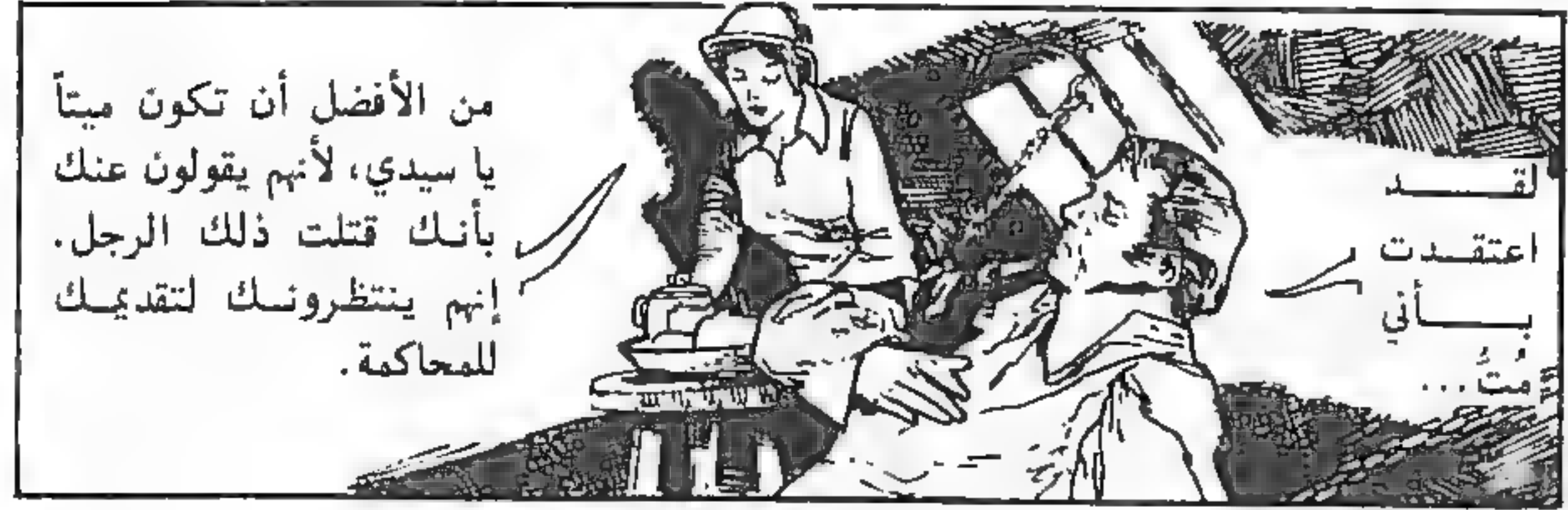
وأخيراً لملم فرانكنشتاين نفسه
وجمع الشيء الذي كان قد
حطمه.. وبعد وقت....

لا أستطيع أن
أترك أي أثر
لمحاولتي يربعب
ويخيف سكان الجزيرة... السلة
ملئة بالحجارة وستغرق في
أعماق البحرا

ولكن هبت عاصفة، وانطلق قاربه في عرض البحر، معرضاً لخطر الغرق.



كانت صدمته حنيفة حتى أنه بقي مريضاً لمدة شهرين... وقد تعافى أحد الأيام ليجد....



من الأفضل أن تكون ميتاً يا سيدي، لأنهم يقولون أنك بأنك قتلت ذلك الرجل. إنهم ينتظرونك لتقديمك للمحاكمة.

لقد اعتقدت بأنني مت...

ولكن فرانكنشتاين وُجد بسهولة غير مذنب من قبل هيئة المحكمة.

والد فيكتور أخذه معه في رحلة إلى باريس ليأعده على الإبلال من مرضه.



أي... أصغ إلي! أنا سبب موت ويلي الصغير، وجوستين المسكينة، وصديقي هنري كليقال.. كلهم ماتوا بيدي.



إنك مجنون يا والدي أو مازح!

ولكن فيكتور كانت ما تزال لديه كلمات ترعب والده.

لم يتطع فيكتور أن يمسح لنفسه بالتحدث عن عملية صنع خليقته.



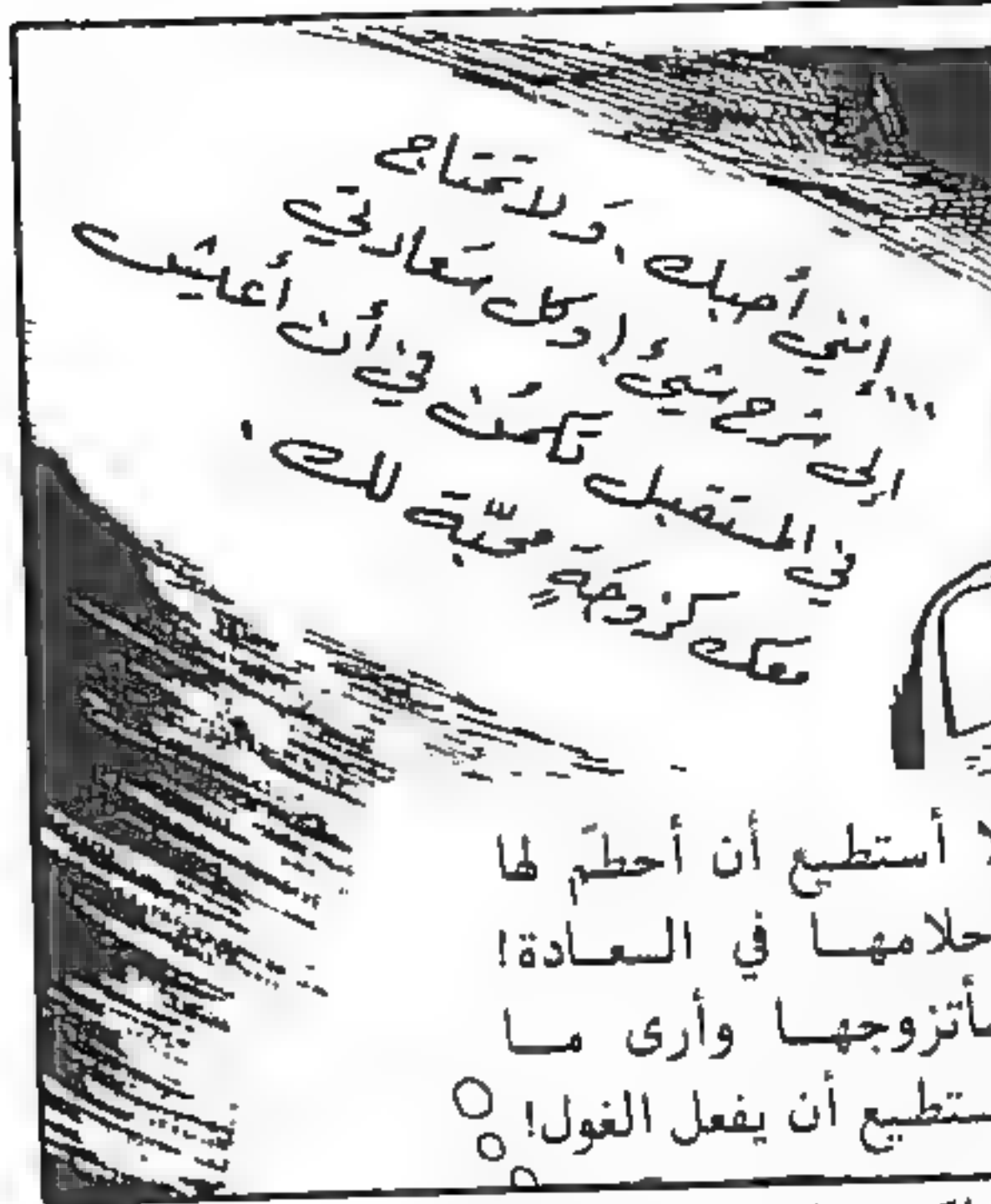
بالنسبة إلى أعالي المربعة لا أستطيع الزواج من إليزابيث... بالرغم من حي العميق لها!

فيكتور!



أنا لست مجنوناً ولا مازحاً.. أخبرك بأنني أنا قاتل أولئك الضحايا الثلاث البريئة. إن عقله مُشوش من تأثير مرضه فوف يتعافى قريباً وينسى أفكاره الخاطئة.

ولكن بعد أن كتب فرانكنشتاين العجوز إلى إليزابيث يخبرها عن كل ما قيل، وصل خطاب منها غير تفكير فيكتور.



...إنني أهابك، ودلائعنا إلى شرم شوي (كل سعادتي في المستقبل تكمن في أن أعيش معك كزوجة محبة لك).

لا أستطيع أن أحطم لها أحلامها في العادة! سأزوجها وأرى ما يستطيع أن يفعل الغول!

ولكنه ما زال يخشى وعيد الغول ولهذا حاول فرانكنشتاين أن يسعى إلى حماية إليزابيث ونفسه منه.

السبب الحقيقي لعدم استطاعتي الزواج بحبيبتني هو تلك الكلمات المربعة التي قاه بها الغول.



سأكون معك ليلة زفافك.

عندما عاد فرانكنشتاين إلى المنزل وقابل إليزابيث... حدداً يوم الزفاف.



احزري ماذا يا عزيزتي؟ لقد ورثت بعض الممتلكات في النمسا - وسنمضي شهر العسل في بحيرة كوموفي فيلا لا فينزا.

سأحمل المسدس.. ولن يتطيع الغول أن يؤذينا.



كان الوقتُ ما زال نهاراً وعندما اقتربا لحظةً من اللحظات...

أرغبُ في الانتعاش قليلاً يا عزيزي!



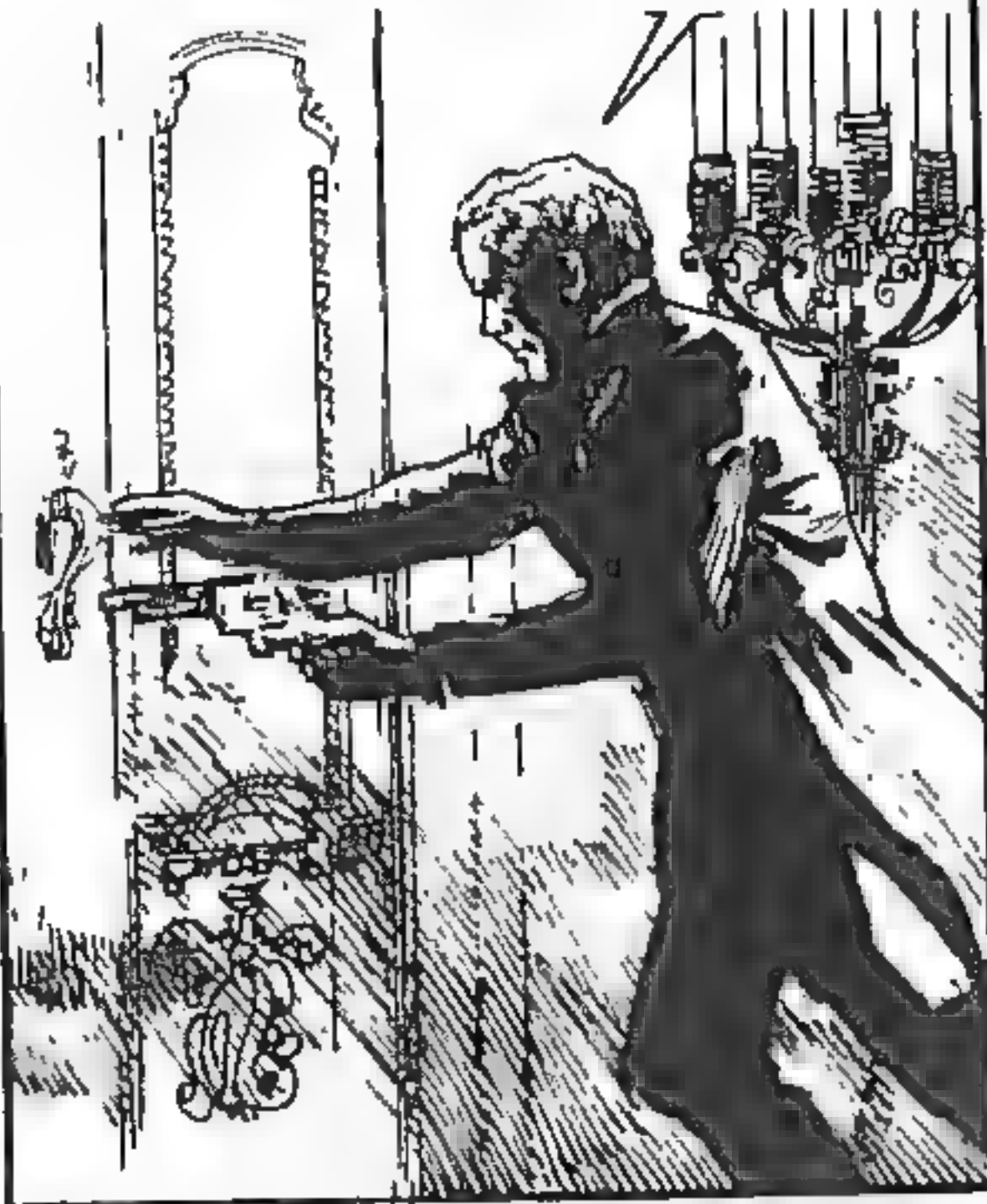
وأنا سأفتش كل زاوية
في هذا البيت حيث
يمكن للغول أن يختبئ.

فتش بعناية وفيما كان يَلُوحُ له شعور
الأمان....



لقد فتشت كل مكان ولا دليل
لوجود الغول.. شكراً للسماء.
انتظري! تلك الصرخة! هل هي
إليزابيت؟

هل بقي الغول مختبئاً كل هذه الفترة في
غرفة إليزابيت؟ الغرفة التي أفتشها؟
أرجو أن تكون مخاوفي في غير مكانها.

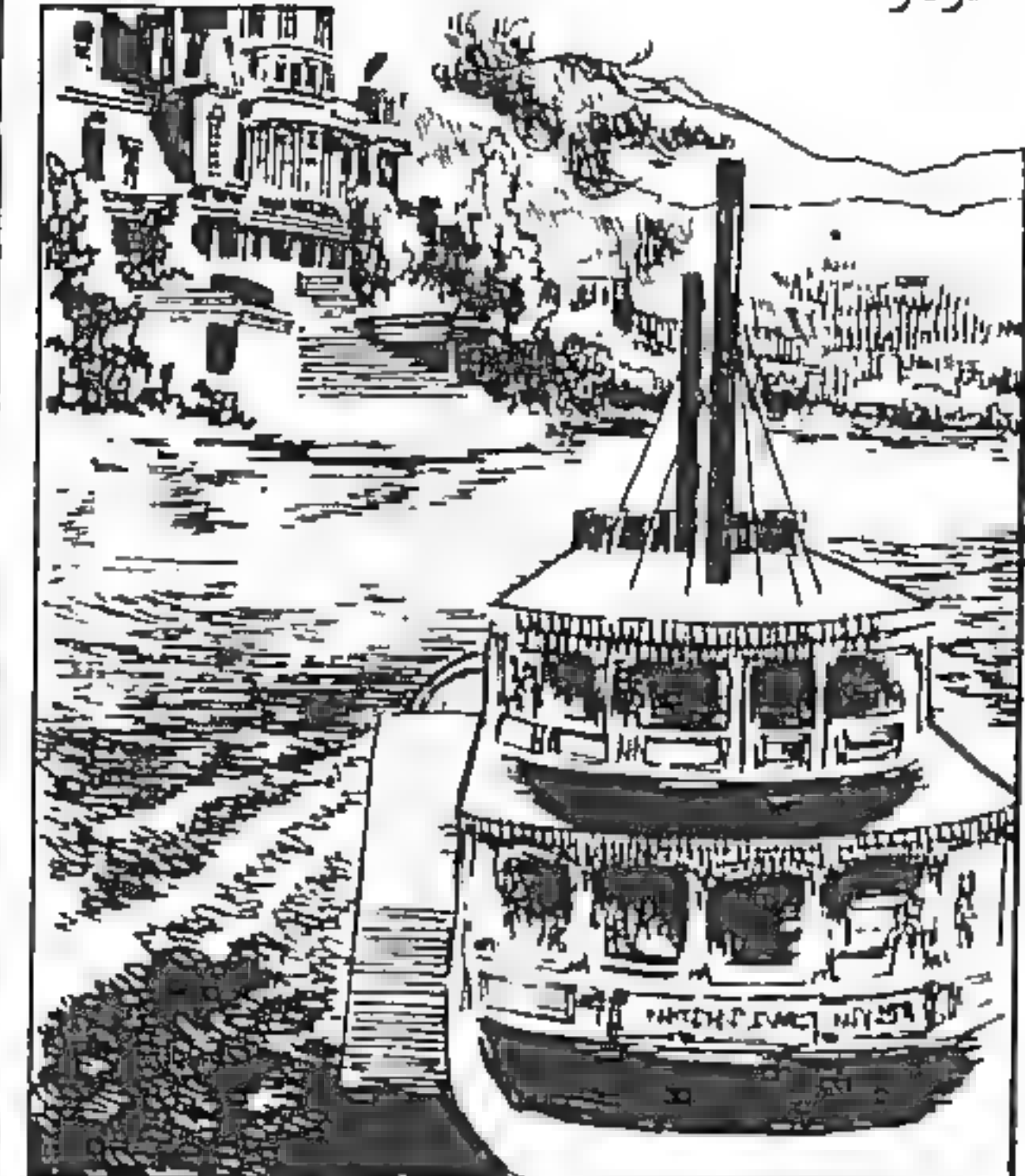


وهكذا تم الزفاف في جنيف

إني أعلن...
إنكما زوج
وزوجة!



وكما كان مخططاً غادر العريس
وعروسه على ظهر مركب إلى
ممتلكات إليزابيت على شواطئ
«كومو».



انتظر كيف أن الغيوم تحيط بالجبل
الأيض (مون بلان) يا فيكتور.. كم
هو منظر جميل! كم هو يوم سعيد! كم
هي سعيدة تلك الطبيعة أيضاً!



ولكنها لم يبق سعيدين.



إليزابيث!
لا... لا...

مخوفة! دليل عمل الفول!



وجب أن تموت أيها
الشیطان!

لا تستطيع أن
تؤذيني أبداً
أيها الأحق!



هرع الناس مقربين من المكان على
صوت إطلاق نار، والقوارب رفعت
أشرعتها.. ولكن....



إنه سريع جداً وقوي
جداً.

تذكر فرانكنشتاين الأمور المرعبة التي حدثت لأحبائه..

عندئذ، وبشعور مُرعب شاهد
فرانكنشتاين الفول عند النافذة المفتوحة،
يقهقه ويشير إلى المرأة الميتة.



لقد أخبرتك بأني
سأكون معك ليلة
زفافك!

أنت! أنت
أيها القاتل
المرعب!

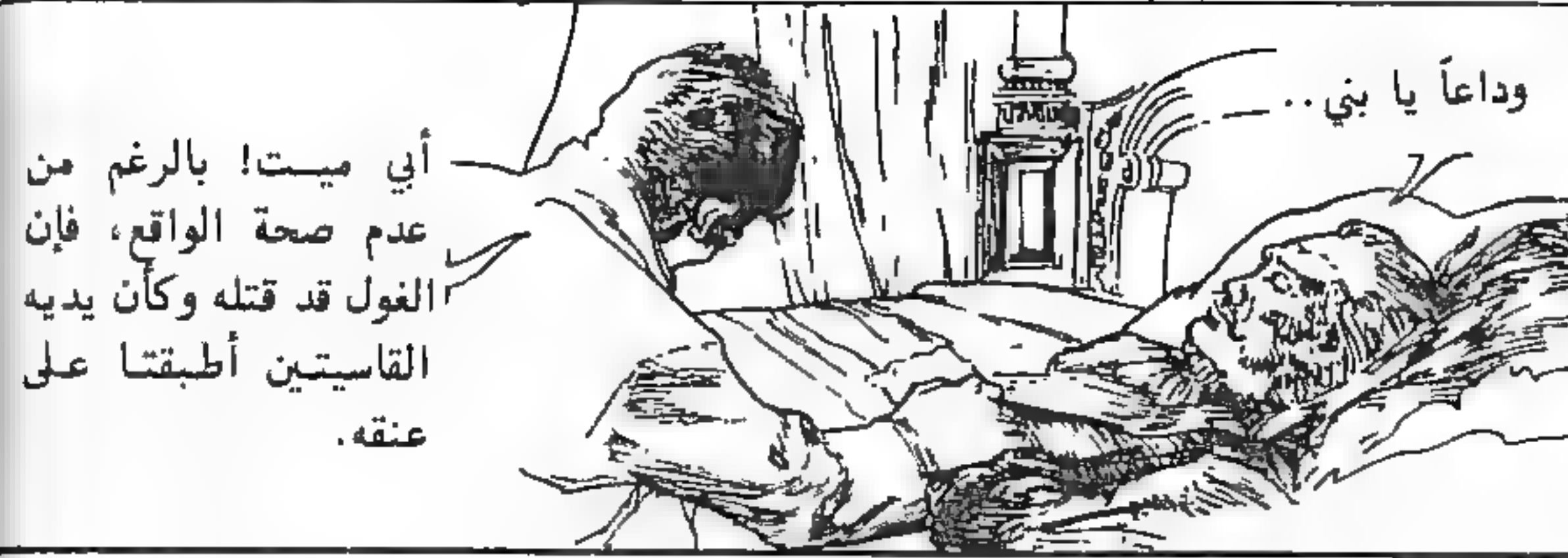
آه.. يا عزيزي - هل مُت؟ كيف
يكون ذلك صحيحاً؟ إليزابيث؟



موت ويللي الصغير... المكينة
جوستين موريتز التي وجدت
مذنبه... قتل هنري كليرقال..
والآن قتل عروسي الجميلة.



وبسرعة في وقت لاحق ضحية أخرى أضيفت إلى اللائحة عندما عاد فرانكنشتاين إلى منزله.



وداعاً يا بني...
أي ميت! بالرغم من
عدم صحة الواقع، فإن
الغول قد قتله وكان يديه
القاسيتين أطبقتا على
عنقه.

بعد مرور بضعة أشهر وفيما كان يتعافى، قام
بزيارة المقبرة التي حوت قبور عائلته، ليتعهد
ويقسم.

وقع فرانكنشتاين تحت وطأة المرض
والضعف، هذه المرة، أكثر من ذي
قبل....



أقسم بكل شيء مقدس أن أجد الشيطان
الذي قتلتم!



مسكين هو.. لقد جُن! ستمضي شهور قبل
أن يستطيع الشفاء! إنه يئن ويئن من
الصباح حتى المساء.

سوف أطارده على كل حال حتى إلى
أقصى مشارف الأرض!



عند تركه للقبر...



تلك القهقهة.. مَنْ
تكون؟

ها! ها! ... هل
أنت تعيش الآن مثلي؟

طارد فرانكنشتاين الغول واقتفى أثره عند البحر الأبيض المتوسط...



لقد رأيت الشيطان يركب
سفينة متجهة إلى البحر
الأسود ولكني لم أستطع
توقيفه لفوات الوقت.
سأركب هذه السفينة إلى
المكان نفسه.

اعتقد فرانكنشتاين بأنه فقد أثر الغول
في أحد الأيام.. عندما...

استمرت المطاردة إلى داخل روسيا
حيث أعطى المكان هناك
معلومات عن الغول.



كلما اقتربت من الدلائل كلما تيقنت من
أن رجلاً ضخماً قد مر من هنا البارحة..
متوجهاً نحو الشمال.. الشمال البعيد!

آثار أقدام الغول! هل يترك الأثر لي عن
قصد كي ألحق به، رويداً رويداً؟



وهكذا كان... آثار متروكة من وراء الغول... تقود فرانكشتاين نحو البراري الشمالية...



لقد ترك الغول علامة على جذع هذه الشجرة، مبيّناً لي وجهة الطريق التي أتبعها...

سوف أتجمّد حتى الموت إلا إذا ارتديت ثياب فراء خاصة بمكتشفي المناطق القطبية!



استأجرت زلاجة وفريق كلاب! إن إشارة الغول الأخيرة كانت بأن نتلاقى في الشمال، في بقعة هناك وتتصارع من أجل حياتنا!



لديه زلاجة أيضاً، والأثر يقودنا بعيداً عن اليابسة فوق البحر المتجمد نفسه! لن أتخل عن هذه المهمة حتى أقضي عليه!



ابن طالعني لم يبق بعد! أتبعني باتجاه المناطق الجليدية الشمالية!



بقدر قليل بقسوة البرد القارس الذي أمتنع بحصاني ضده!

وقبل أن يموت فرانكشتاين، ظهرت سفينة و...



وعلى ظهر السفينة اضطجع فرانكشتاين بسبب مرضه، وأخذ يضعف يوماً وراء يوم وأصبحت حالته تسوء كلما مرت الأيام..

وأخيراً مات فرانكشتاين.



صديق مسكين! لا أعرف هل أصدق قصته أم لا. لقد تحدثت عن مارد ضخيم ومرعب... عن غول قتل كل من كان عزيزاً على قلبه.

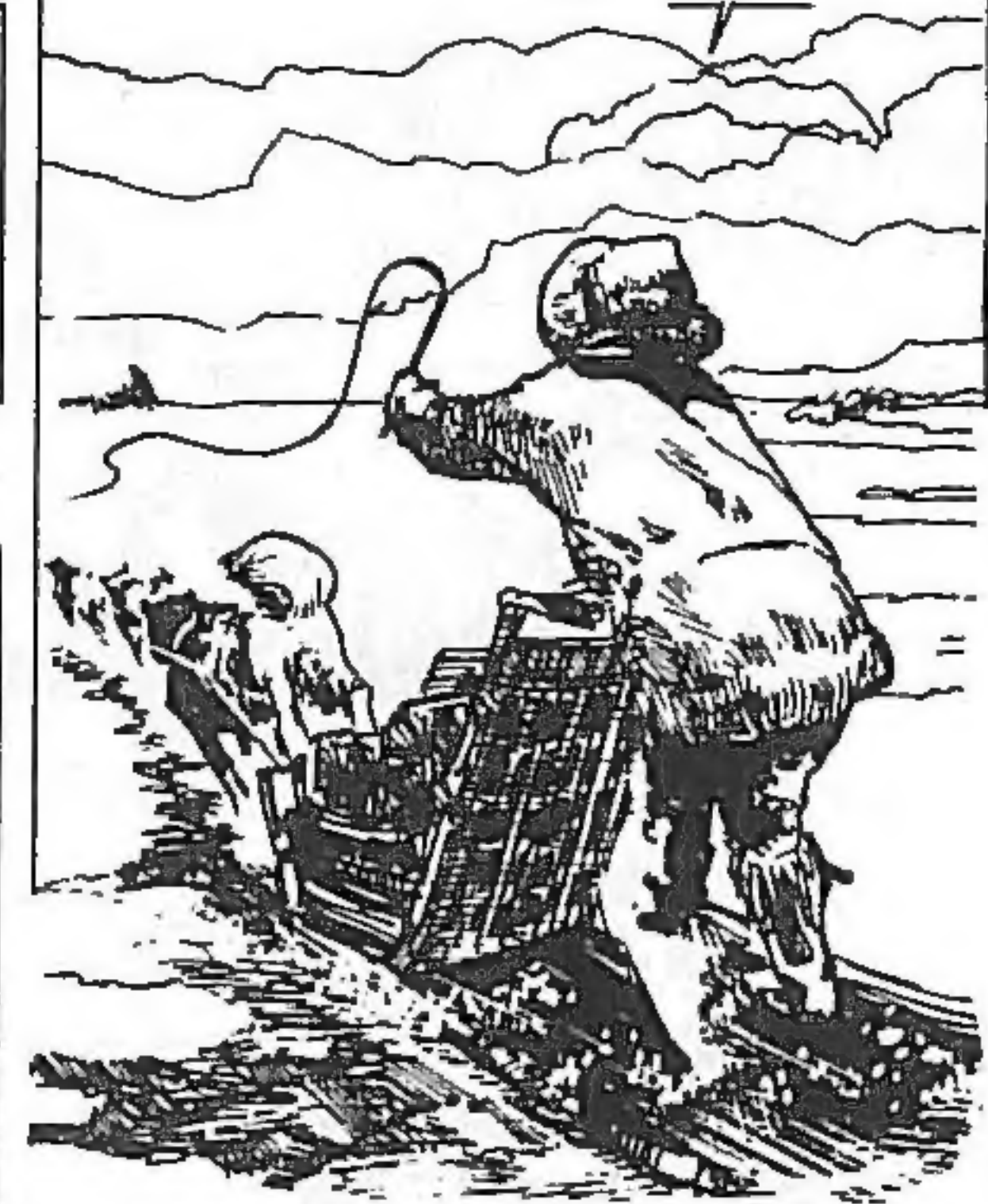


لكن الريح كان قد حلَّ في الشمال.. وشقَّ طويل في الجليد أنهى المطاردة.



وترك فرانكشتاين يعوم على قطعة ضخمة من الجليد.

الغول.. على بعد ميل أمامنا! هيا أسرع! أكثر أيها الكلاب.. أسرع! أكثر.



قطعة من الجليد تكسرت وعامت منفردة.. هذه هي نهايتي.



أسرع الغول راكضاً نحو ظهر
السفينة، و....

لا تخافوا - لن أؤذي أحداً،
خالقي كان آخر ضحاياي.
وداعاً!

الغول لم يكن حقيقة مذنباً تجاه الذين
قتلهم . إن الناس هم الذين أجبروه على
القتل بسبب قلاوتهم عليه. هذا الغول هو
ضحية رغبة فرانكنشتاين في خلق نوع
جديد من الحياة... ليتذكر بنو البشر بان فرانكنشتاين
أخفق في معاه هذا.



النهاية

نعم، وفيكتور فرانكنشتاين هو أيضاً
ضحيتي أخيراً!



لا تُسئ الظن بي أيها القبطان! كل
ما سميت لأجله هو الحب والصداقة
مع الجنس البشري ولكن الناس
كانوا يهربون مني.
إذا كنت قد أخطأت فإن كل بني الإنسان
قد أخطأوا بحقي!



ولكن تلك الليلة، عندما سمع قبطان
السفينة صوتاً من غرفة الرجل الميت...

يا إلهي العظيم! الغول نفسه الذي تحدث
عنه فرانكنشتاين، إذن أنت حقيقي وأنتك
المخلوق الشرير الذي قضى على عدة أرواح!



وعندئذ اعترف الغول بذنبه وأسفه...

آه.. يا فرانكنشتاين - لقد
كنت شخصاً طيباً.. ماذا ينفعني
إذا قلت لك إني آسف؟ إنك
ميت ولا تسمعي.



لماذا، لقد تغير قلب الغول وقد غمره
الأسف لما اقترف من جرائم مرعبة.

أسئلة للاختبار

- ١ - سمّ أبطال القصة.. وعمل كل شخص منهم.
- ٢ - لماذا رغب فرانكنشتاين الصغير في خلق حياة جديدة؟
- ٣ - كيف تمكن الغول من تعلّم القراءة والكتابة؟
- ٤ - ما هو الشيء الوحيد الذي أراده الغول من الحياة؟
- ٥ - سمّ بعض الممارسات التي قام بها الغول في سياق القصة والتي تدلّ على أنه لم يكن شريراً بالكامل.
- ٦ - ما هو الطلب الغريب الذي طلبه الغول من فرانكنشتاين؟
- ٧ - ماذا تعني كلمة «انتقام»... من أراد الانتقام في سياق القصة ولماذا؟
- ٨ - لماذا لم يستطع فرانكنشتاين الوفاء بوعده للغول.. وماذا كان وعده له؟
- ٩ - في نهاية القصة، لماذا أشفق قبطان الباخرة على الغول وكيف نظر إلى عمله؟ ولماذا؟

سلسلة أدوع القصص المصورة

صدر منها:

- دراكولا
- نداء الطبيعة
- دكتور جايكل ومستر هاييد
- الجمال الأسود
- الفنلندي من هاكلييري
- مولي ديك
- شارة الشجاعة الحمراء
- فرانكشتاين
- جزيرة الكنز
- توم سوير
- آلة الزمن
- ٢٠ ألف عقدة تحت البحر
- مغامرات شارلوك هولمز
- رحلات جوليتر
- أحذب نوتردام
- الرجل الخفي
- رحلة إلى جوف الأرض
- المخطوف
- الجزيرة الغامضة
- الشارة القرمزية
- قصة حياطي
- قصة مد ينتين
- الفرسان الثلاثة
- حرب العوالم
- حول العالم في ثمانين يوماً
- القادة الشجعان
- يانكي في بلاط الملك آرثر
- كلب باسكرفيل
- البيت ذو السقوف السبعة
- جين بير
- نهائية الموهيكانز
- المختار من / او، هنري
- المختار من / ادجار آلن پو
- سنتان أمام الصاري
- المخلب الأبيض
- مرتفعات ويذرنيغ
- بن هور
- أنشودة عيد الميلاد
- طعام الآلهة
- آيما نهمو
- الرجل ذو القناع الحديدي
- الأمير والفقير
- سجين زندا
- عودة المواطن
- روبنسون كروزو
- الزهرة القرمزية
- ذئب البحر
- عائلة روبنسون السوليرية

المسيرة

سلسلة

